

OBTENGA SU HISTORIAL DE ALQUILER

¡Sepa cuál es su renta legal! ¡No pague demás!

¿Qué es el historial de alquiler?

- Es un registro del monto de renta que se ha pagado por *su apartamento* por usted y por otros inquilinos desde 1984.
- Usted tiene el derecho de llamar a pedir y recibir su historial de renta registrada al **HCR** (la División de Vivienda y Renovación de la comunidad del estado de NY) para examinar este documento.

¿Por qué es importante su Registro de Renta?

- Usted es un Inquilino de un edificio de Renta Estabilizada. **Eso quiere decir que la ciudad determina su renta y NO el casero.**
- Usted puede determinar si le están sobrecargando en su renta usando la historial de renta pagada por su apartamento.
- Si le están cobrando demás por su renta, puede usar su historia del renta para completar una **Queja de Sobrecargo de Renta con HCR**
- Usted puede estar pagando **CARGOS extras** que son ilegales y costos. El completar una Queja de Sobrecargo de Renta con HCR le puede ayudar a eliminar estos cargos extras.

Involúcrese con **CASA** para ayudar a pasar leyes para exigir eliminar **CARGOS extras** en su renta!

¡NO SE OLVIDE de PEDIR SU RENTA REGISTRADA DESDE 1984!

¡El Historial de Renta se necesita para completar una Queja de Sobrecargo en Renta a HCR para ayudar a eliminar cargos extras en su **Bill de Renta mensual!**

¿A quién se llama?

- Para obtener su historial de renta usted tiene que **LLAMAR a HCR** al:

1-718-739-6400

Que espero cuando hago esta llamada:

1. Escuchará una grabación automatizada **sólo en inglés: Presione 2 PARA ESPAÑOL.**
2. Una persona que habla español contestará el teléfono. Pida su historial de alquiler y tiene que **dar su nombre y dirección** y también es importante pedir **que su registro de renta sea desde 1984.** (Esta información ayudará a determinar si le están cobrando su renta legal debido al historial de pagos de renta)
3. Si no hay nadie que hable español disponible, usted escuchará una grabación automatizada que dirá información sobre recursos y servicios de DHCR para inquilinos y caseros. Escuche y espere hasta el final.
4. Después de ese mensaje usted puede dejar un mensaje con su información.
5. Asegúrese de llamar entre las **9AM-5PM** para hablar con una persona en vivo.
6. El registro de renta le llegará por correo esa misma semana.

Dirección de la oficina de HCR

163 W 125th Street, Piso #5
NY, NY 10461

Teléfono: 212-961-8930 Si usted tiene discapacidad auditiva comuníquese: HCRinfo@nysocr.org

Para más información o para obtener un formulario de **Queja de Sobrecargo** llamar a Patty a **CASA 718-716-8000 Ext. 135**
www.casapower.org

